
[p1]

+

Séminaire de Bruges, 28 Juillet 1860.

Monsieur l'Abbé,

La publication de votre Messeboekse m'a fait penser que vous étiez au courant de ce qui se passait dans les missions arctiques.

C'est ce qui m'a poussé à prendre la liberté de m'adresser à vous, pour vous demander certains renseignements que votre bonté ne saurait me refuser.

D'abord, quelle est la meilleure méthode à suivre pour apprendre la langue norvégienne? & à cet effet quels sont les livres les plus utiles pour le prêtre? –

Comme il y a chez vous un jeune homme¹ qui se destine aux missions du nord, il sait probablement quel avenir l'attend. Ainsi ne pourriez-vous pas me dire quels sont les moyens de subsistance pour le missionnaire dans ces régions arctiques? – Est-il abandonné à lui-même, ou bien annonce-t-il l'Evangile en compagnie d'un collègue? –

Voilà autant de questions dont la solution m'intéresse à un haut degré.

Si donc vous pouviez, comme je l'espère, me

[p2]

donner quelques renseignements, en répondant aux questions que je vous ai faites, vous obligeriez beaucoup celui qui se nomme respectueusement

Votre humble seigneur en [Jésus Christ][X]

C Thoma.

[persbyter]

NB.. Veuillez ne donner communication de tout ceci à personne.

.....

1 Mogelijk gaat het over Emiel Maria Dekiere.

Briefbeschrijving

Verzender	Thoma, Constantin
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	28/07/1860
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 206x133 blauw, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4025
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle10341

Inhoud

Incipit	La publication de votre Messeboekske m'a
Tekstsoort	brief

Talen

Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	28/07/1860, Brugge, Constantin Thoma aan [Guido Gezelle]
Editeur	Els Depuydt; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
